

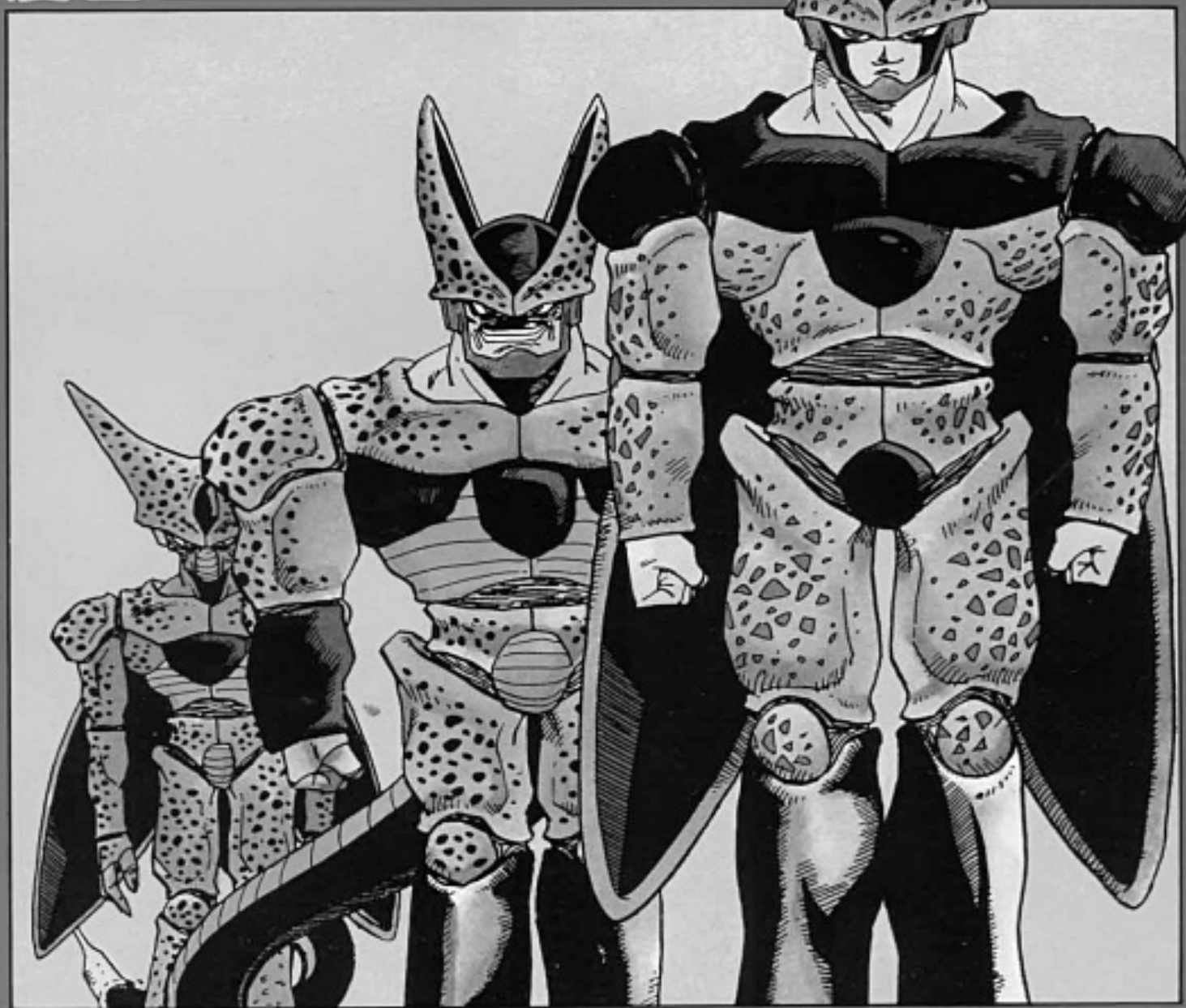
AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

漫画

Nº 171 • 275 PTAS.

SERIE ROJA/18



¡CON EPISODIOS
INÉDITOS EN TV!



PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

FIRMADO: AKIRA TORIYAMA

Seguimos con los capítulos de "pequeñas desgracias cotidianas que les suceden hasta a los más grandes artistas."



¡Aaaay, ay, ay! Ha vuelto a ocurrirme lo que más me horroriza! Como no me gusta ir al dentista, he descuidado mi caries, y comienza a dolerme. Justo el día en que estaba ocupadísimo terminando el trabajo que tenía que entregar, me dolía tanto que no pude ni dormir. No aguanté más, y me fui al dentista. Como aquello ya no tenía arreglo, me sacó la muela. Después, tuve que seguir trabajando aguantándome el dolor... ¡Fué culpa mía... pero fué un día infernal!

Akira Toriyama 1990



Después de lo de la muela, me salieron tres granitos en la nalga izquierda. Uno de ellos se inflamó y comenzó a dolerme. Como, precisamente, estaba en el lugar que soporta el peso de todo el cuerpo, tuve que ir al hospital para que me lo extrajeran. Me lo hicieron sin anestesia y pensé que me moriría del dolor. Dos semanas después, cuando ya había cicatrizado me operaron para extirparme los otros dos. Y, durante todo un mes, tuve que sentarme únicamente sobre la nalga derecha. ¡Fué un infierno!

Akira Toriyama 1990

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

Resumen:

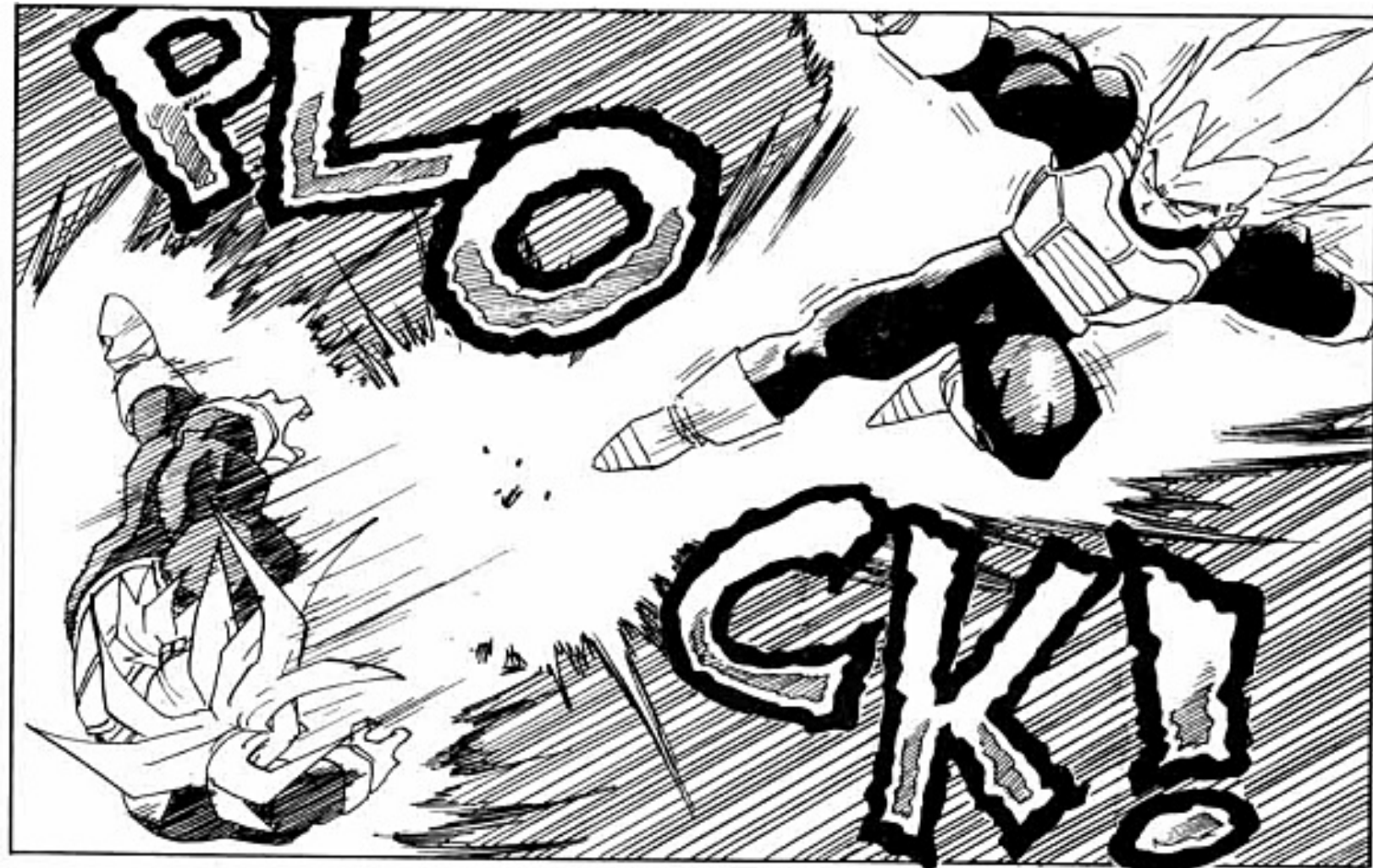
El orgullo de Vegeta lo estropea todo y Célula escapa para fusionarse con la nº 18. Trunks, alucinado por la actitud de su padre, persigue al monstruo y alerta a los androides, mientras Krilín, enamorado de la linda cyborg... ¡¡Destruye el controlador!!

DRAGON BALL nº 171. Serie Roja-18. Publicación quincenal de Editorial Planeta-DeAgostini, S. A. Aribau 185. 08021-Barcelona. ISSN: 1133-004X. Es una realización de Comics Forum. Director Editorial: Antonio Martín. Copyright © 1984 by Bird Studio. All Rights Reserved. Copyright © 1993 Editorial Planeta-DeAgostini, S. A. sobre esta edición. First published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish translation rights arranged with Shueisha Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc. Tokyo. Imprime Cayfosa. Depósito Legal: B-15568-92. Distribuye Midesa. Carretera de Irún, km. 13,350 (Variante de Fuen-carra). 28049-Madrid. Tel (91) 662 10 00 (X-1993). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla, incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

Traducción del idioma japonés: Eugenia Bigas y Shiuya Tomimoto
Rotulación: Ximena Bolbarán. Diagramación Artística: Pere Olivé. Edición: JuanJo Sarto.
Coordinación Edición Española: Mari Carmen Vila.













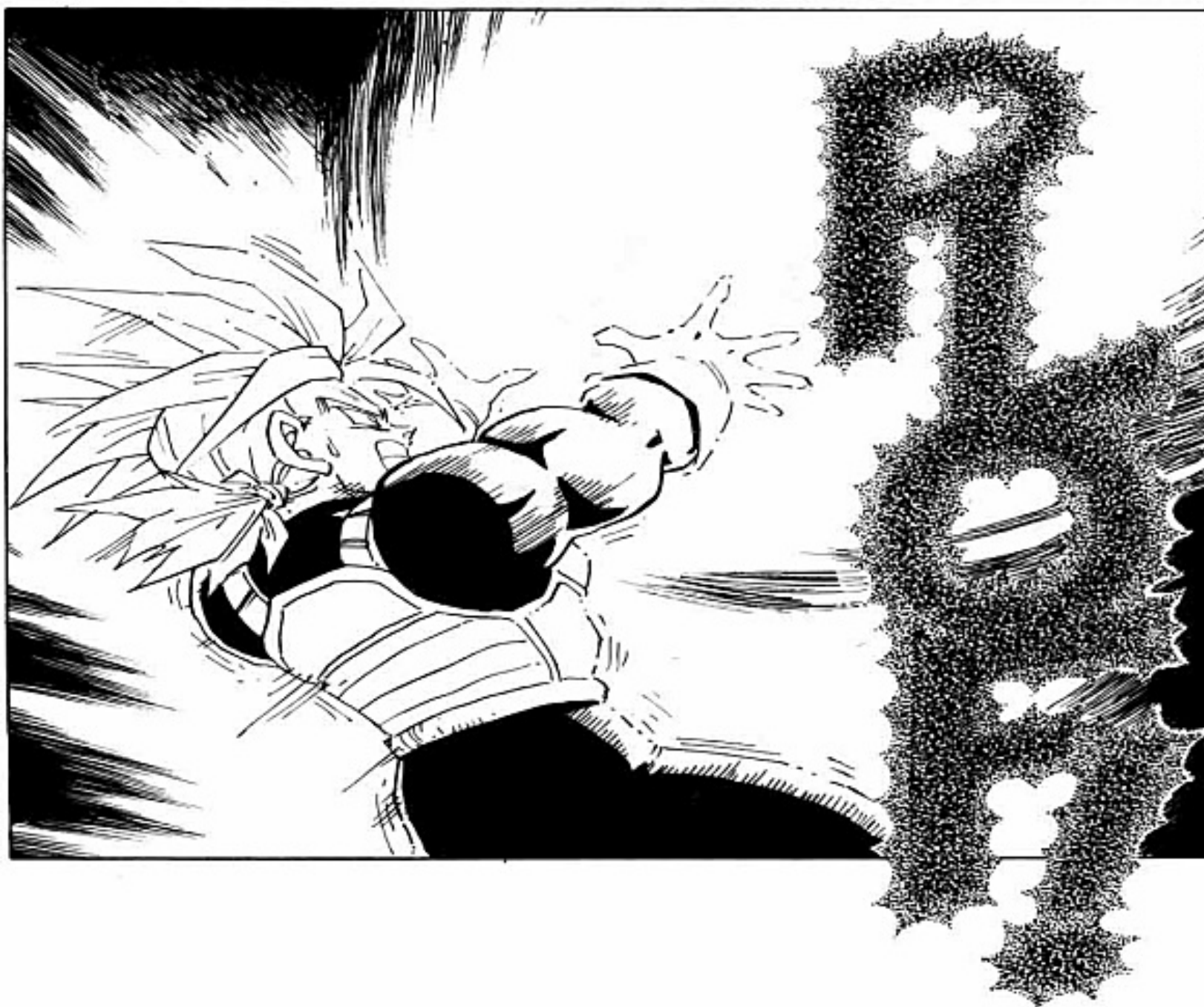
AUNQUE
TÉNGA
QUE
VENCERTE
A TÍ
...

¡¡¡DETENDRE
SU
PROCESO
HACIA LA
PERFECCIÓN



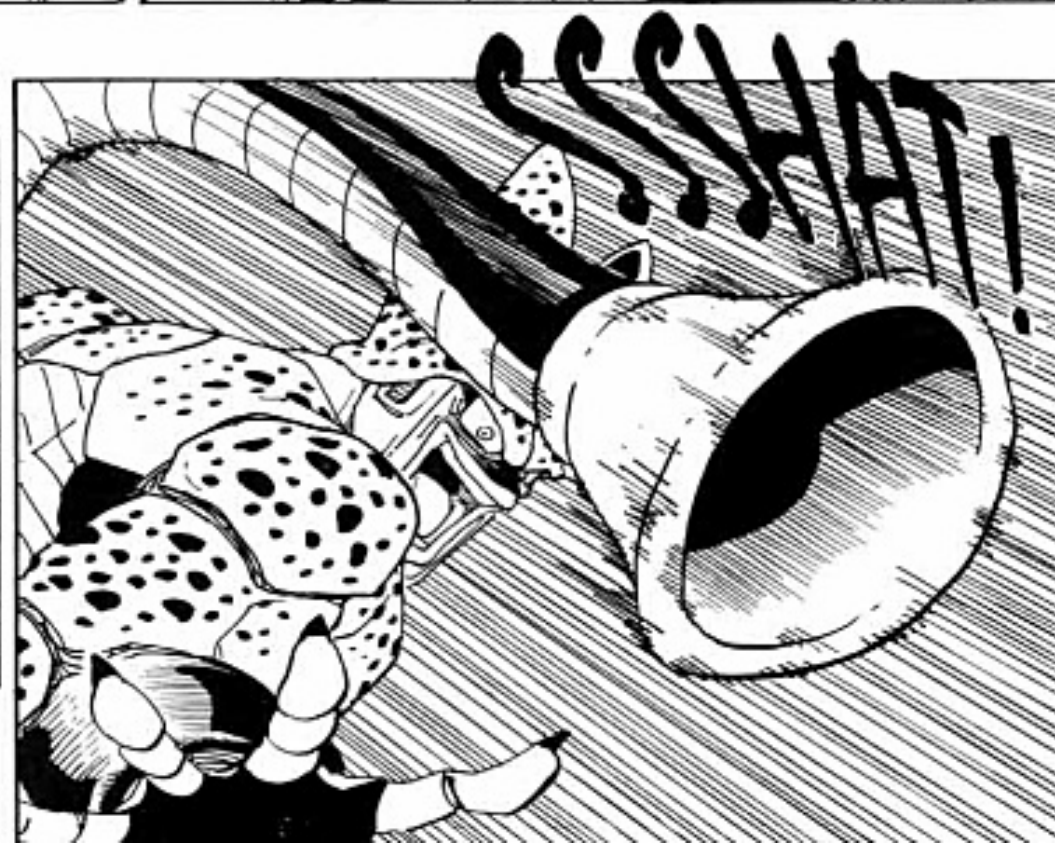
¿VEN-
GERME
A
MÍ,
DICES?
¡¡¡
¡¡¡...!

EN PRIMER
LUGAR,
NO CREO
QUE SEAS
CAPAZ DE
ATACAR
A TU
PROPIO
PADRE.

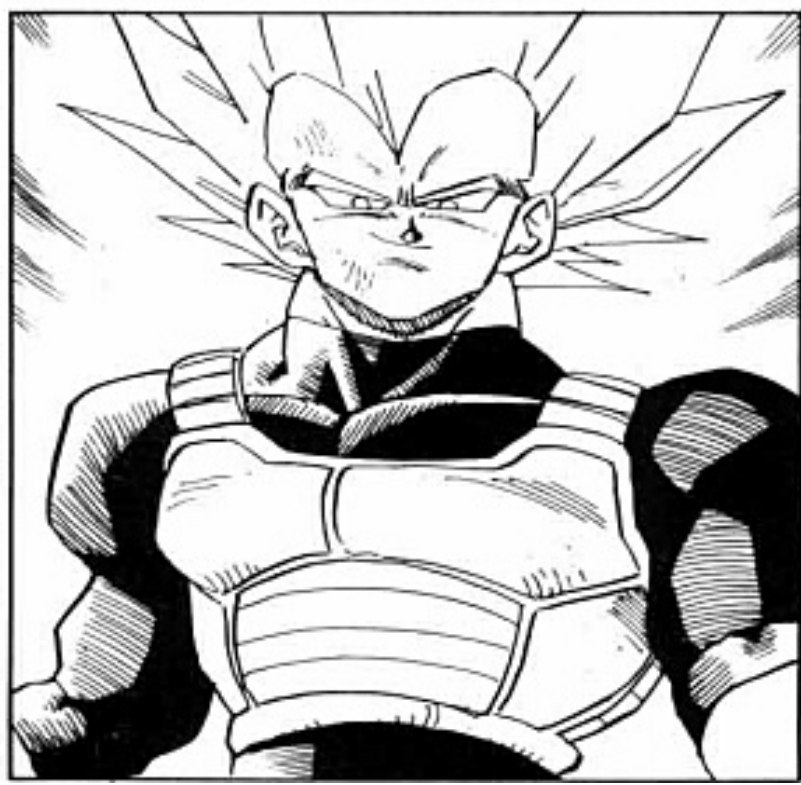




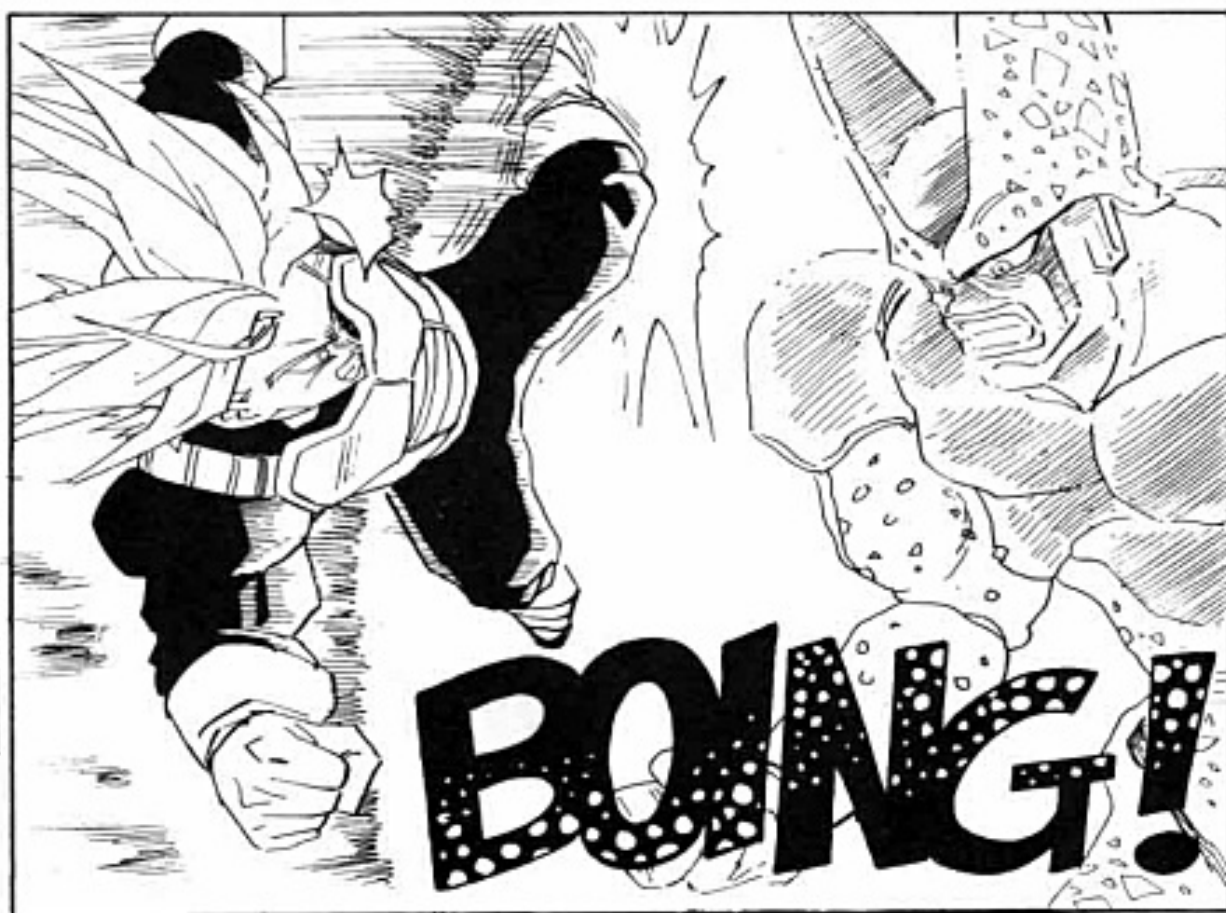
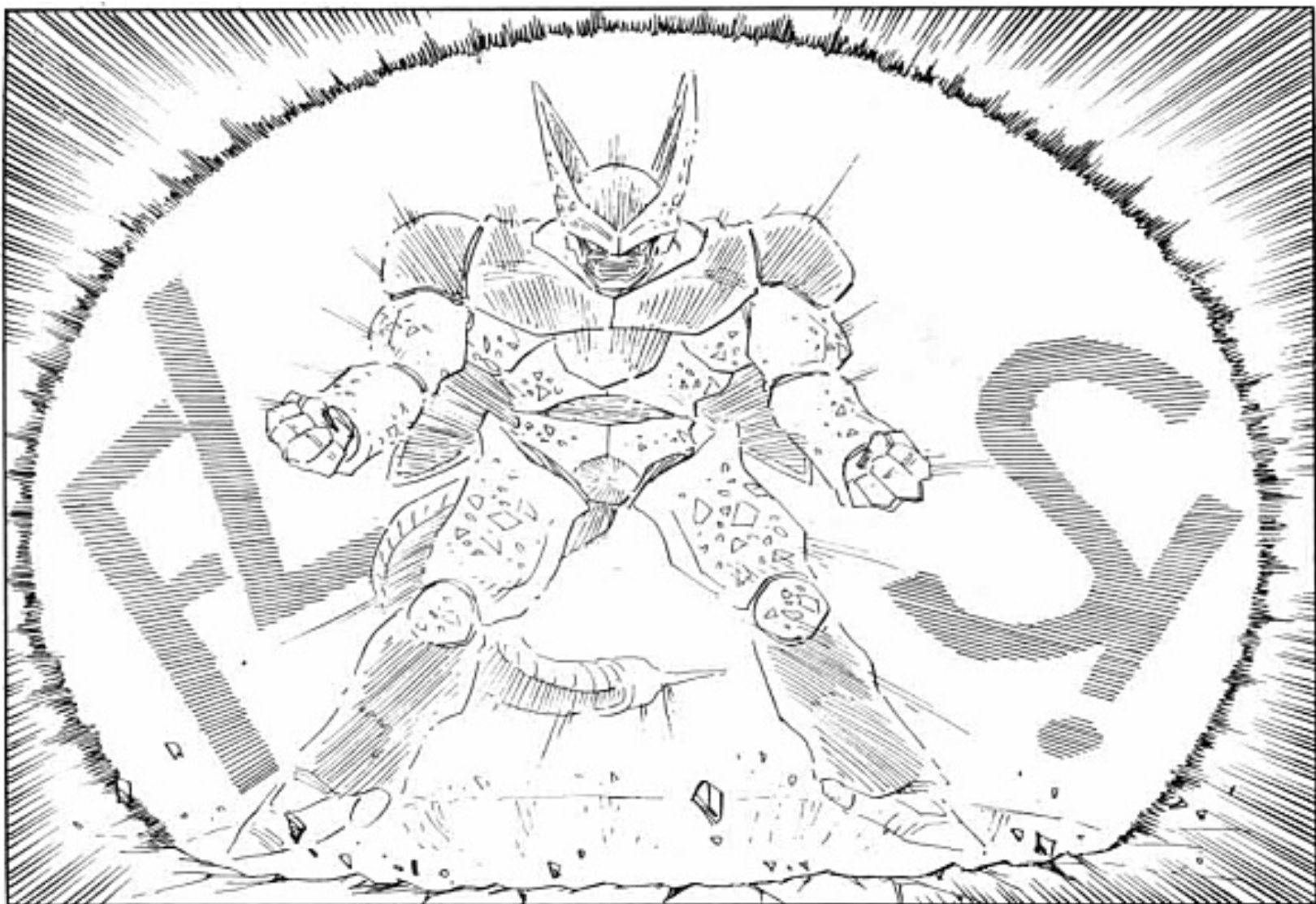
iiii GOLPE
DEL
SOL



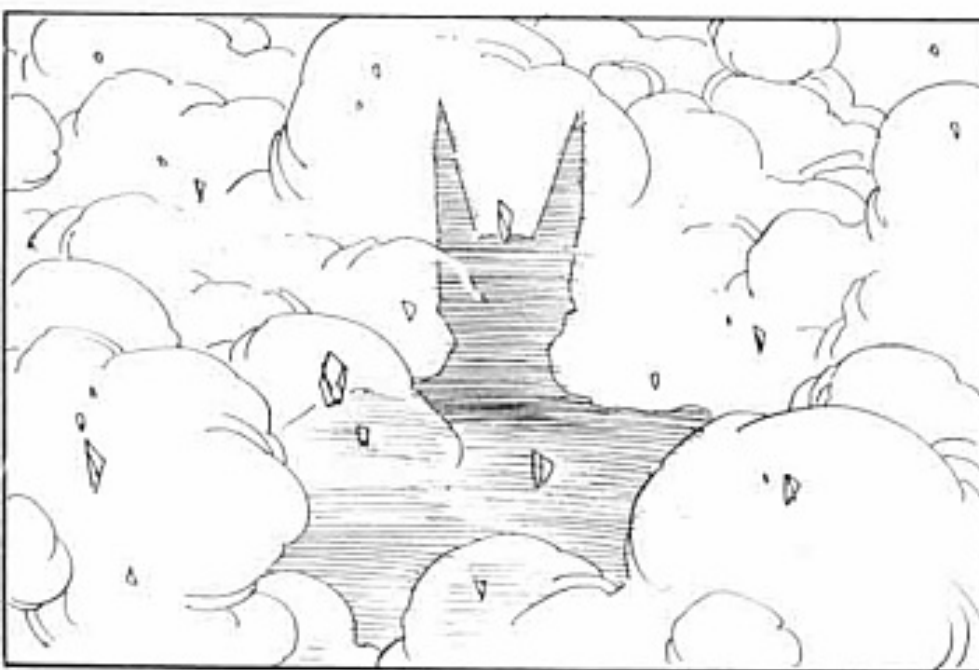


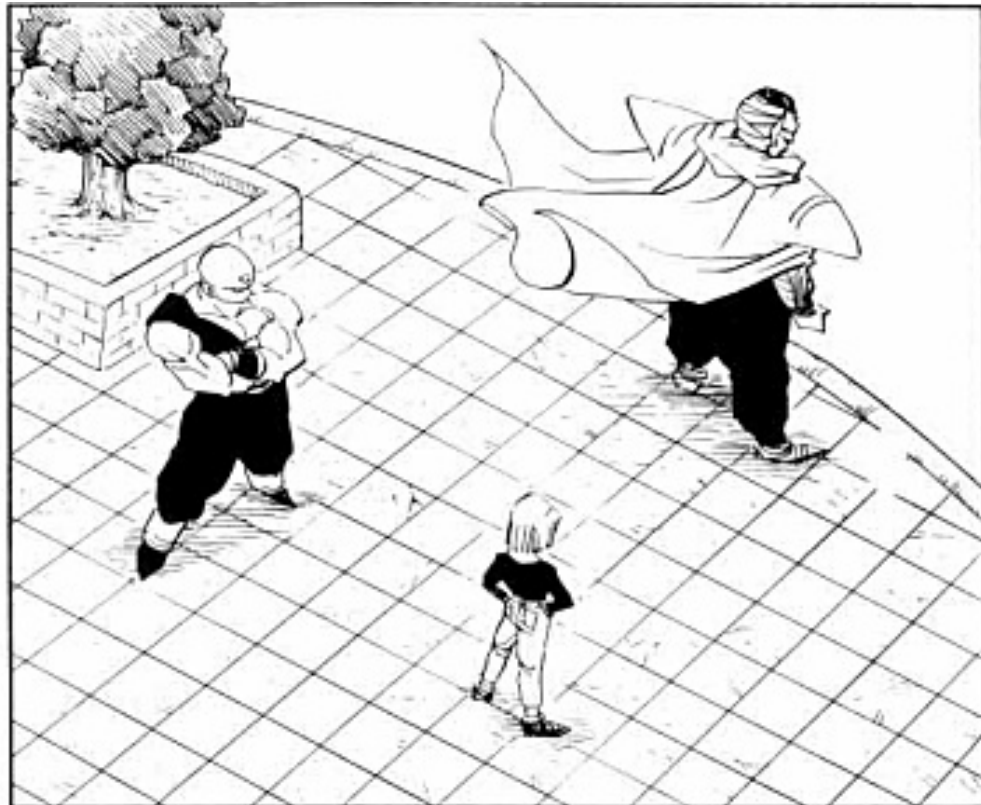
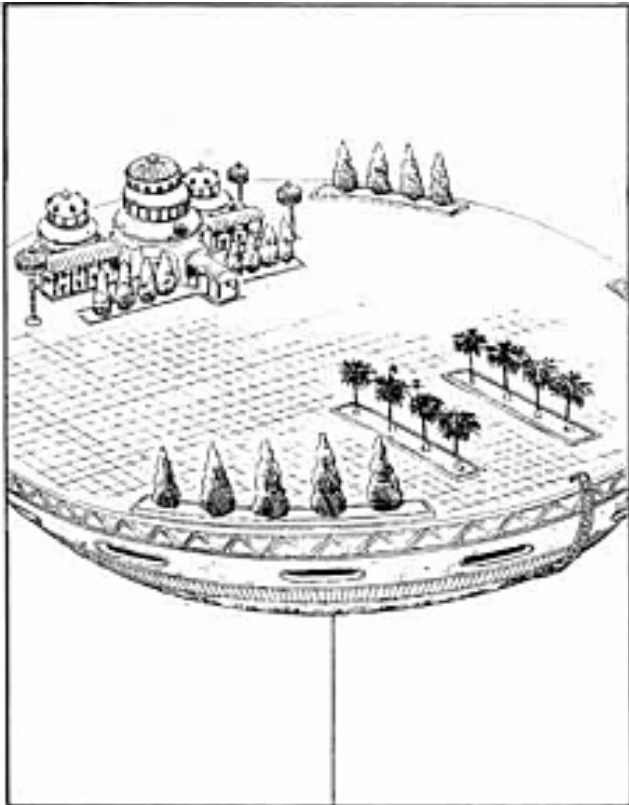


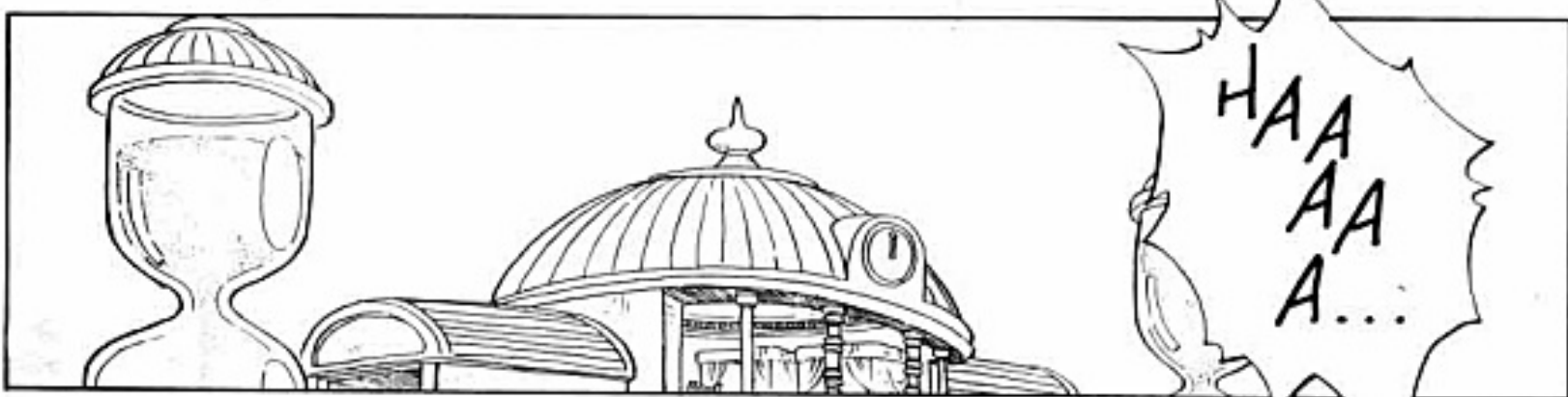






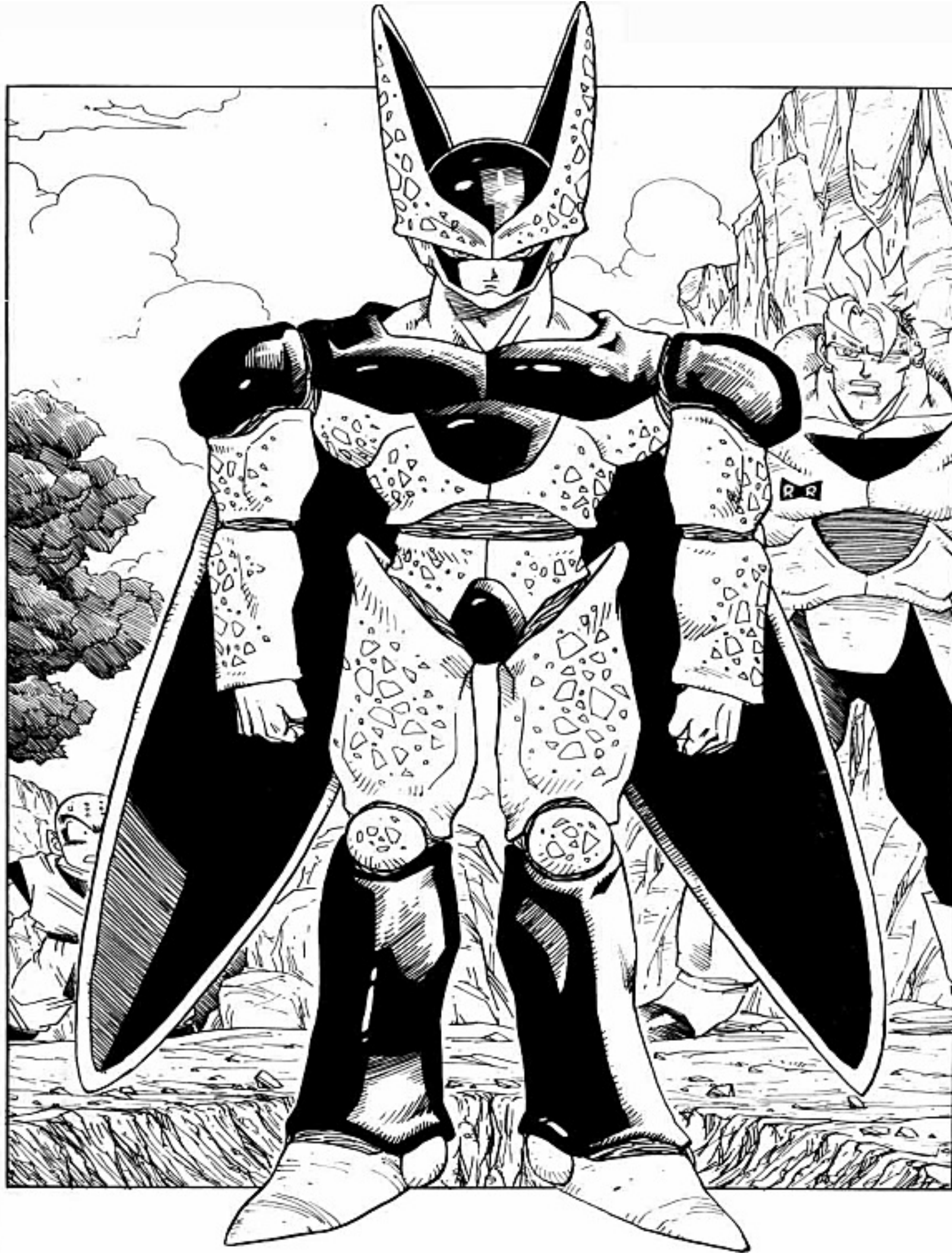










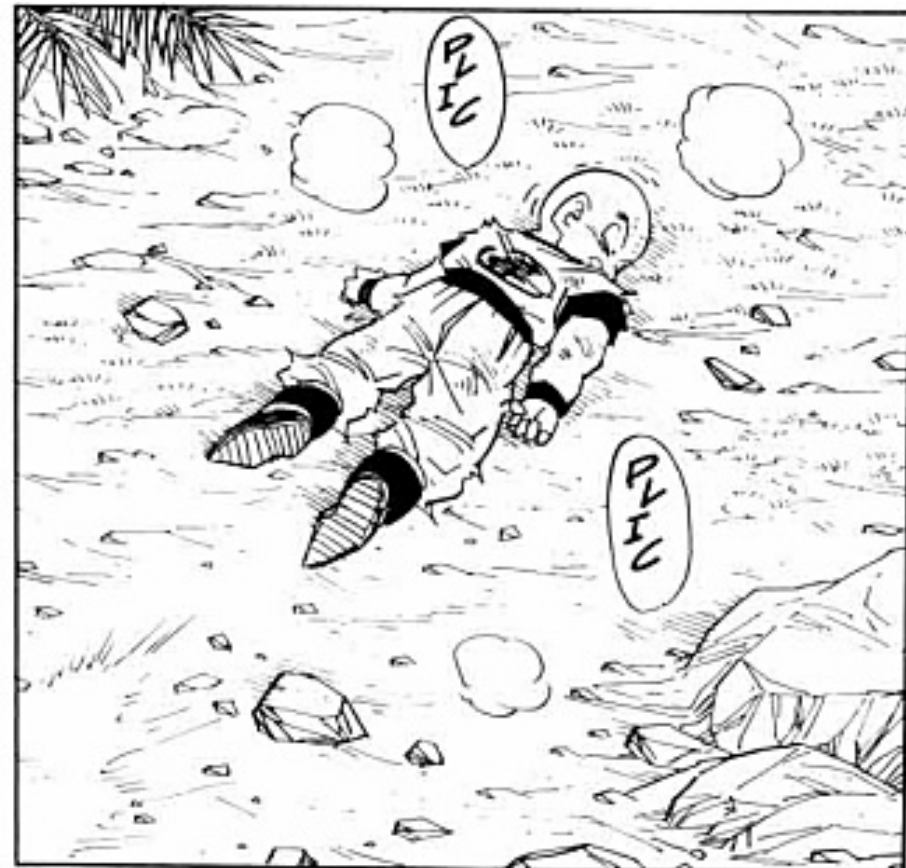












¿NO
PRESUMIRÁS
POR
HABER
VENCIDO
A
AQUEL
PEDAZO
DE
BASURA?

AUNQUE
HAYAS
LOGRADO
LA
PERFECCIÓN
DE TU
CUERPO,
NO
ERES
NADA
DEL
OTRO
MANDO.



PUES
LO
SIENTO
...

¿VAS A
AYUDARME
A
HACER
UN
POCO
DE
PRECALENTAMIENTO?



PERO PUEDO
CALIBRAR
LA FUERZA
QUE TIENE
UN
ADVERSARIO...
ME HE
DADO
CUENTA
DE LO
TERRIBLE
QUE ES...
ESTE...

¡¡ PARA EL
FUE SOLO UN
SHAVE TOQUE,
PERO
YO HE
COMPRENDIDO
SU
INMENSA
FUERZA...
!!





VEGETA,
COMO
ES TAN
ORGULLOSO,
QUIZAS
NO HA
QUERIDO
ACEPTARLO
PERO YO
LO HE
ADIVINADO
....

YA SE
QUE NO
QUIERES
OPENDER
A
TU
PADRE...

...

PERO
HAS
SOBREPASADO
AN
LIMITE
QUE
VEGETA
NO
PUDO
SUPERAR...

¡NO
ES!?

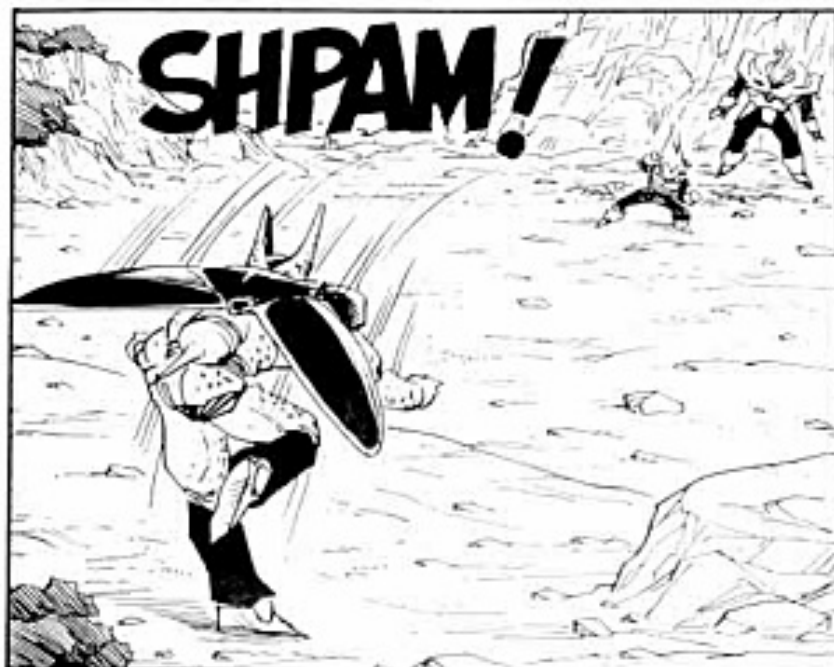
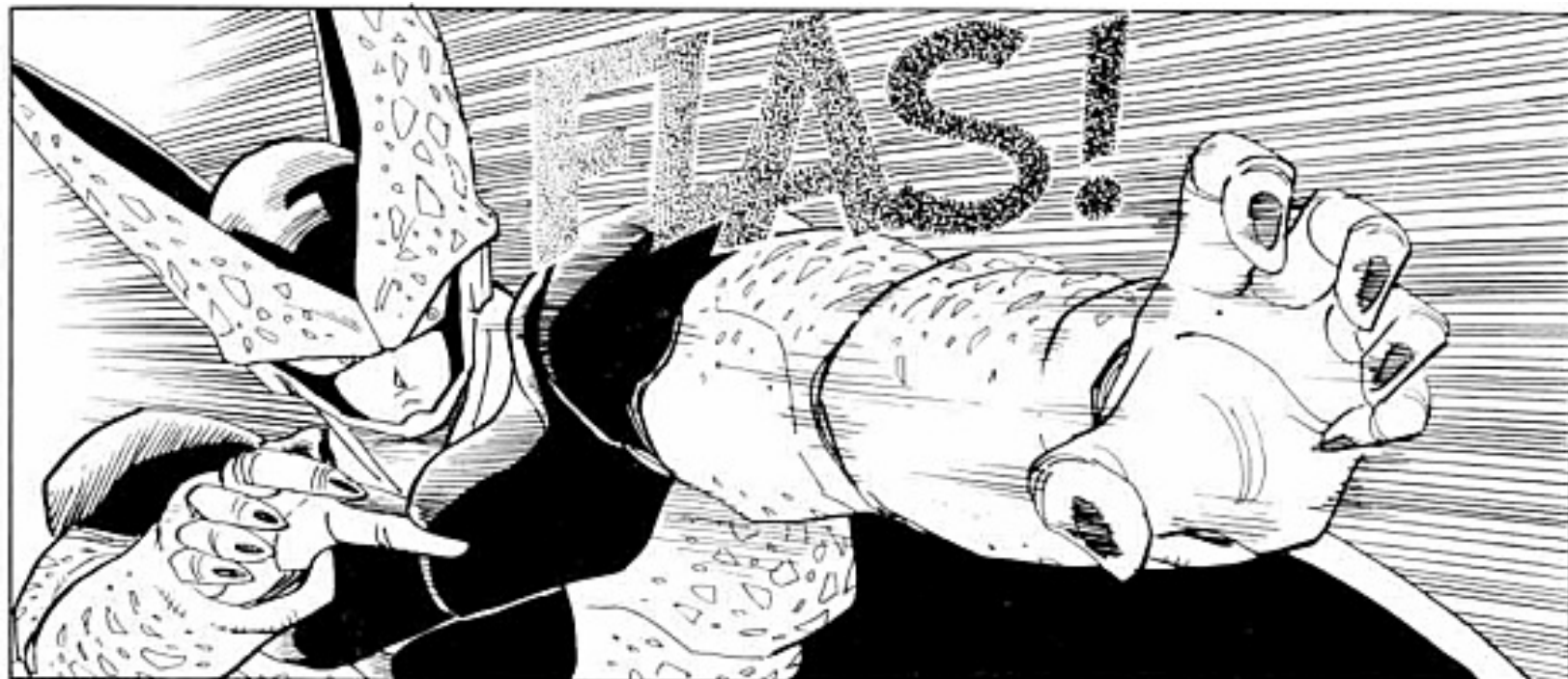


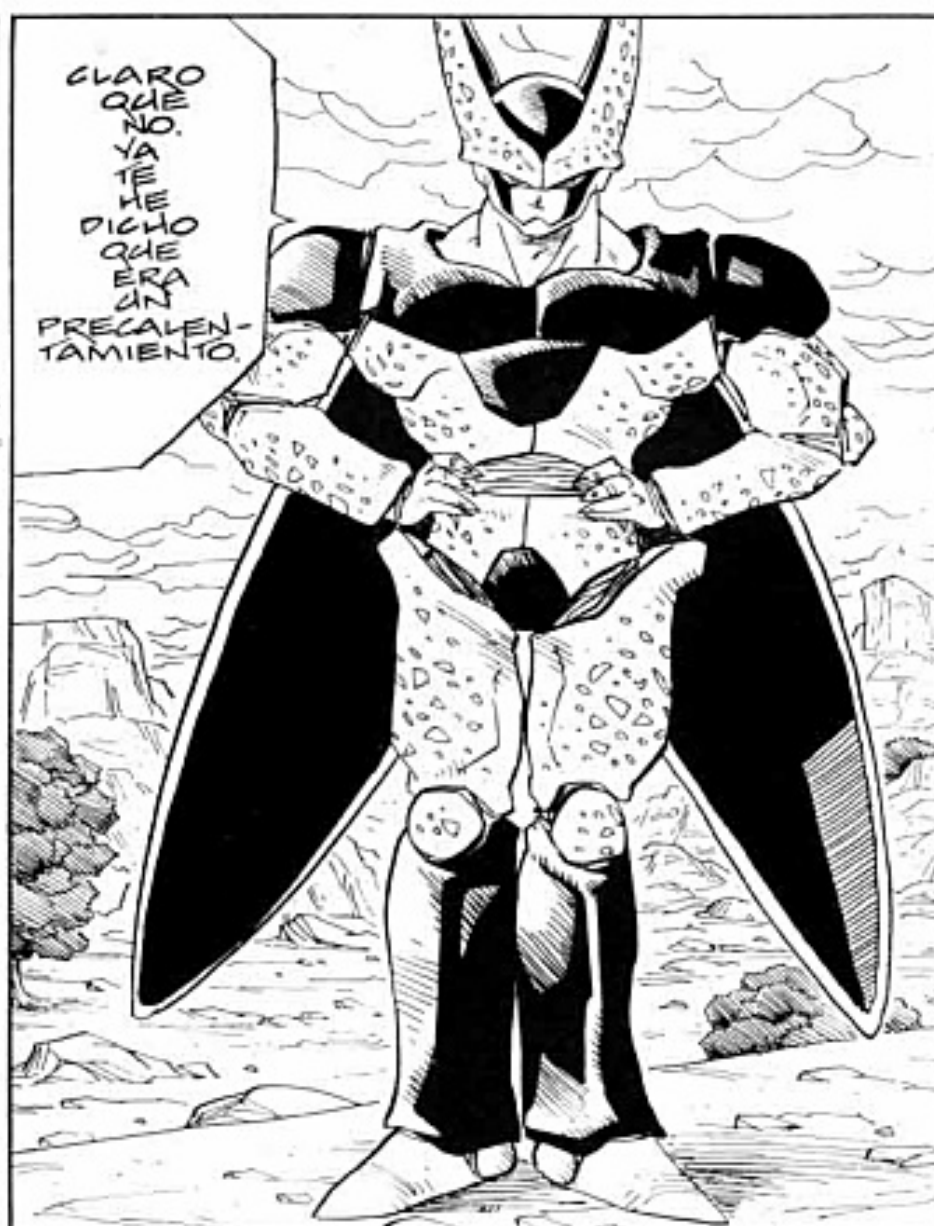
iii A A
A A
A H
▼ ▼ ▼
● ● ●









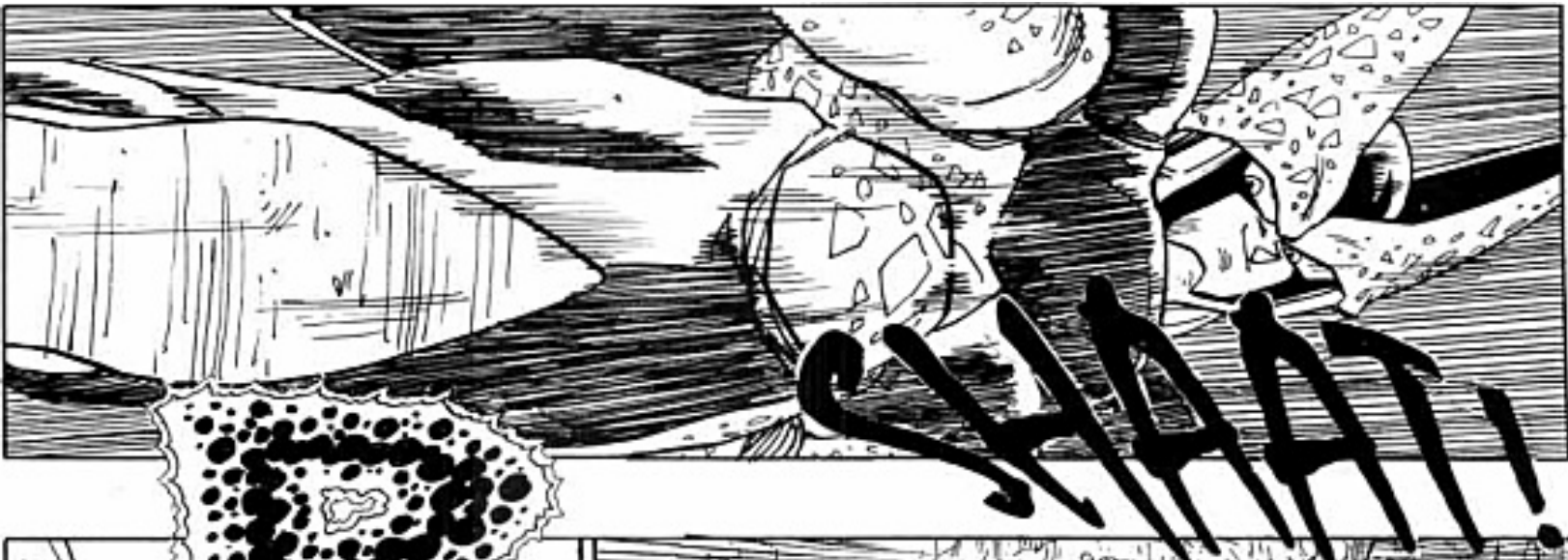
















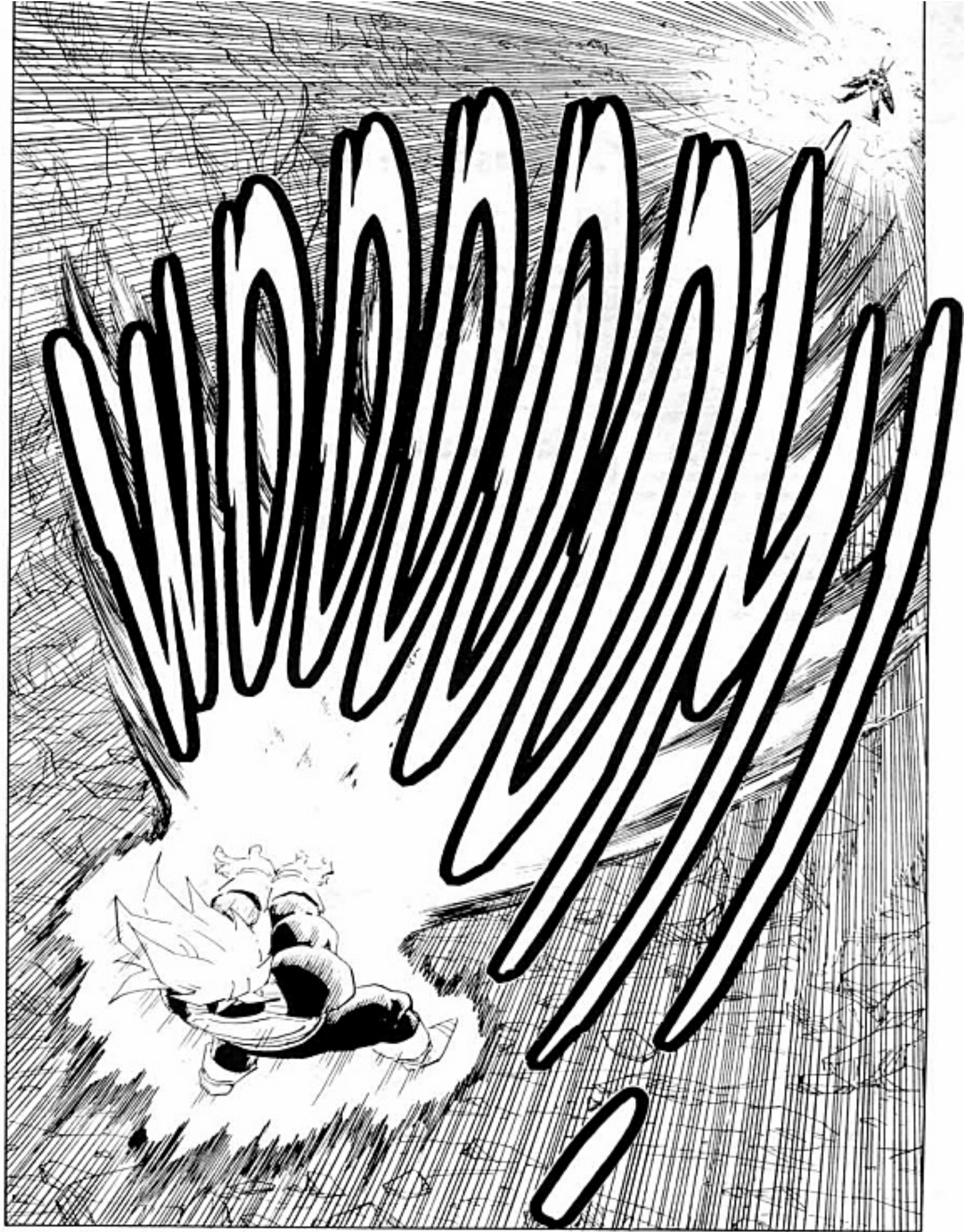












VUELVE CON NOSOTROS DENTRO DE UN MES

Protoculture Addicts

En el número 6 de *Dragon Ball Z* ya había comentado la revista *Mecha Press*, editada por la compañía canadiense *Ianus Publications*; del mismo editor, pasamos a comentar la publicación *Protoculture Addicts*; si la anterior estaba únicamente dedicada a los robots y máquinas en general, esta última cubre todos los géneros del manga y el anime. Con un formato casi cuadrado (21 x 25,5 cm.) y un precio de 3,50 dólares USA por ejemplar, el último número que nos ha llegado es el 18. En sus páginas aparecen artículos dedicados a *Streamline Pictures* (empresa dedicada a doblar al inglés y distribuir varias de las más recientes obras maestras del anime), a la segunda película de *Silent Möbius* (DB nº 44) y, sorprendentemente, nos encontramos con un informe sobre la situación del manga y el anime en España, firmado por José Rubies. Un repaso muy detallado, aunque con parte de su información un tanto desfasada, debido a la rápida evolución que últimamente está experimentando el mercado del manga en nuestro país. El mismo número incluye una encuesta para los lectores, con objeto de enviar su opinión sobre la revista y sobre el anime en general. En definitiva, una publicación muy bien diseñada y presentada, que se puede buscar en vuestra tienda de comics predilecta (si sabéis leer inglés, claro).



Érase un vez... la Biblia

Una de las últimas producciones en la que estaba colaborando el pionero del comic y la animación japonés **Osamu Tezuka**, antes de su muerte en 1989, era una ambiciosa adaptación de la **Biblia**. Coproducida entre la cadena pública japonesa **NHK** y la **RAI** italiana, la serie fue proseguida por el estudio de **Tezuka** y su primera tanda de 26 episodios (los cuales adaptan el **Antiguo Testamento**, estando previstos otros 26 dedicados al **Nuevo Testamento**) fue estrenada en Italia el 30 de Noviembre del año pasado. *Historias de la Biblia*, está protagonizada por un pequeño zorro del desierto, de color rojo, que actúa como presentador y como elemento común a cada episodio.

El sueño americano

Mientras Europa está lanzando sus primeras convenciones de anime, en América ya llevan unos cuantos años de experiencia en este terreno. Son varias las convenciones de nuestro tema favorito que a lo largo del año tienen lugar en Canadá y USA, pero la que tal vez es la más importante, es la **Anime Expo'93**, que se celebrará los próximos 2 al 4 de Julio en **Oaklan** (cerca de San Francisco). Organizada por la **Society for the Promotion of Japanese Animation**, **Anime Expo'93** contará con invitados como **Mikimoto Haruhiko** (pre-diseñador de personajes de *Robotech*), **Michitaka Kikuchi** (diseñador de personajes de las películas de *Silent Möbius* y de numerosas series) o **Scott Frazier**, el primer americano que ha fundado su propio estudio de animación en el Japón. Entre las actividades de la convención, además de las proyecciones de anime en video, exposición de originales y subasta benéfica, habrá talleres de dibujo y maquetas, juegos de rol, un concurso para disfrazarte de tu personaje favorito y hasta una sesión de **karaoke**. El precio de entrada por los tres días será de 45 dólares (unas 5.000 ptas.) Para quien no pueda asistir, se puede solicitar el ser miembro de la convención, lo cual te da derecho a recibir su guía y su programa, así como todos sus boletines, al precio de 20 dólares fuera de América, a la siguiente dirección: **Anime Expo'93**, 2425 B Channing, Suite 684, Berkeley, CA 94704, USA.

Direcciones útiles

Un lector de Palma de Mallorca, **Patricio L. González**, me envía una lista de direcciones de sitios en USA donde se puede encargar toda clase de material relacionado con el manga y el anime. Ahí va la lista: **Books Nippan** (1123 Dominguez Street, Unit K, Carson, CA. 90746), especializada en toda clase de material japonés: manga, videos, compact disc, posters... destacando especialmente su lista de productos relacionados con *Robotech*; **Mile High Comics** (2151 West 56th Av., Denver, CO. 80221) ofrece todos los comics **Marvel** y **DC** aparecidos desde 1960 a hoy, así como la mayoría de los editores independientes, incluyendo todos los números de *Robotech* editados por **Comico** y **Eternity**; **Palladium Books Department P** 5926, Lonyo Av., Detroit, MI. 48210), se especializa en los juegos de rol, incluyendo varios sobre *Robotech*. ¡Gracias, Patricio, y perdona por no haber puesto la lista entera por falta de espacio!

¡POR FIN... LOS DINOSAURIOS EN COMIC!

¡Tres títulos imprescindibles para los amantes de los Dinosaurios... y de los Comics!



TIERRA DE DINOSAURIOS

Cuatro comic-books de 36 páginas.
Un grupo de aventureros luchando por su supervivencia contra los más terribles dinosaurios.

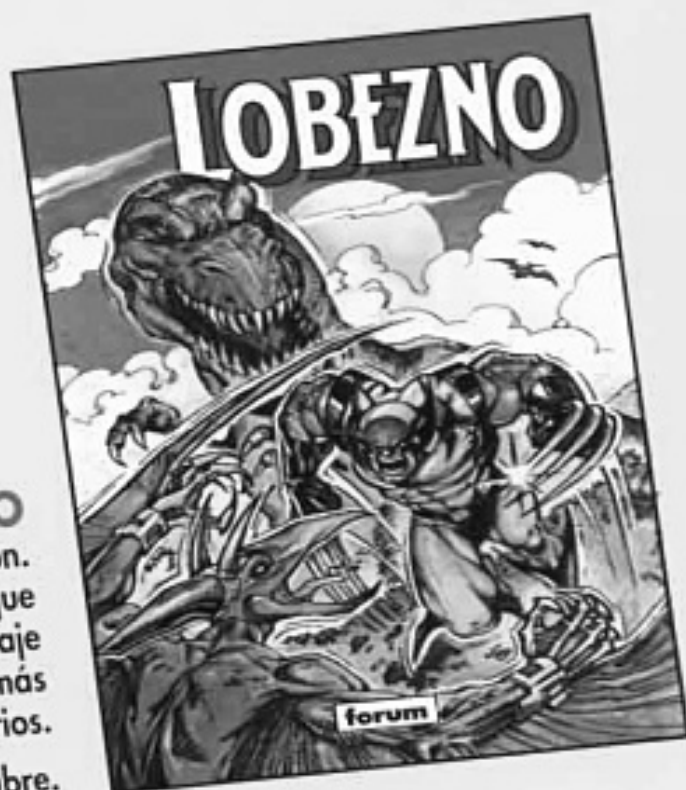
Aparición: 8 de Octubre.



DINOSAURIOS. TAL COMO ERAN... COMO VIVIAN

Cuatro tomos de 48 páginas que describen de forma amena y rigurosa, el fantástico mundo de los grandes saurios.

Aparición:
15 de Octubre.



LOBEZNO/PARQUE TRIÁSICO

Número único fuera de colección.
Un Especial de 72 páginas, en el que el superhéroe mutante más cruel y salvaje deberá luchar por su vida frente a los más terribles y feroces enemigos: los Dinosaurios.

Aparición: 15 de Octubre.

